


Managed Document	
Work Instruction	
Documento N°:276561	Revisión1

3.3 Inspecciones - entes

Durante las visitas de entes públicos de control, Environmental Manager o personal de HSE&BCM, o de Mantenimiento acompaña a los funcionarios a la cámara séptica oficial de extracción (Adj. 1), asiste a las operaciones y controla que todo sea realizado de acuerdo a las exigencias legales (comprobación de la limpieza de las herramientas utilizadas para el muestreo, verificación de los cierres de los contenedores, acta de muestreo con el detalle de las modalidades que fueron aplicadas (instantáneo o medio compuesto) y todas las observaciones que considerará necesarias, entrega de una muestra de agua.

3.4 Normas de seguridad

- Está absolutamente prohibido el acceso a la planta de personal no autorizado, si no está acompañado por el personal de HSE&BCM.
- Es obligatorio para los operadores utilizar los guantes de látex, las máscaras protectoras antiaerosol y la vestimenta adecuada, según lo establecido en la específica Ficha de Resumen DPI de Sección por trabajo.

4. **Archivo de la Documentación**

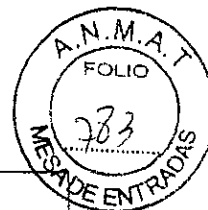
Las informaciones relacionadas con las modalidades / responsabilidades / plazos correspondientes al archivo de los Documentos utilizados se detallan en la siguiente tabla


Documento Registro	Archivo		
	Lugar -- modalidad	Resp.	Tiempo
<i>Planimetría Red Cloacal Siena</i>	Archivo electrónico	Environmental Manager	3 años
<i>Informes analíticos</i>	Archivo electrónico	Environmental Manager	3 años
<i>Autorización a la descarga</i>	Archivo físico	Environmental Manager	Durante la validez de la autorización


 Novartis Argentina S.A.
 Dr. Lucio Jeronac
 Director Técnico
 MN 14840

CONFIDENCIAL


 Novartis Argentina S.A.
 Farm. Sergio Imirtzi
 Gte. de Asuntos Regulatorios
 Codirector Técnico - M.N. 11521
 Apoderado



Managed Document Work Instruction	
Documento N°:276561	Revisión1

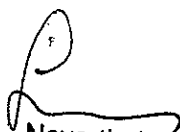
<i>Registro de los servicios</i>	Arch. Electrónico HSE DMS	Environmental Manager	2 años
<i>Formularios controles depurador</i>	Archivo físico	Environmental Manager	1 año

5. Procedimientos vinculados / Referencias Legislativas

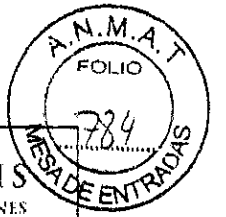
- D.LG 152/2006
- Punto 4.4.6 de la norma ISO 14001
- Doc. 242917 "gestión de la No Conformidad y Acciones Preventivas y Correctivas"
- Agenda de vencimientos HSE Siena.

6. Adjuntos

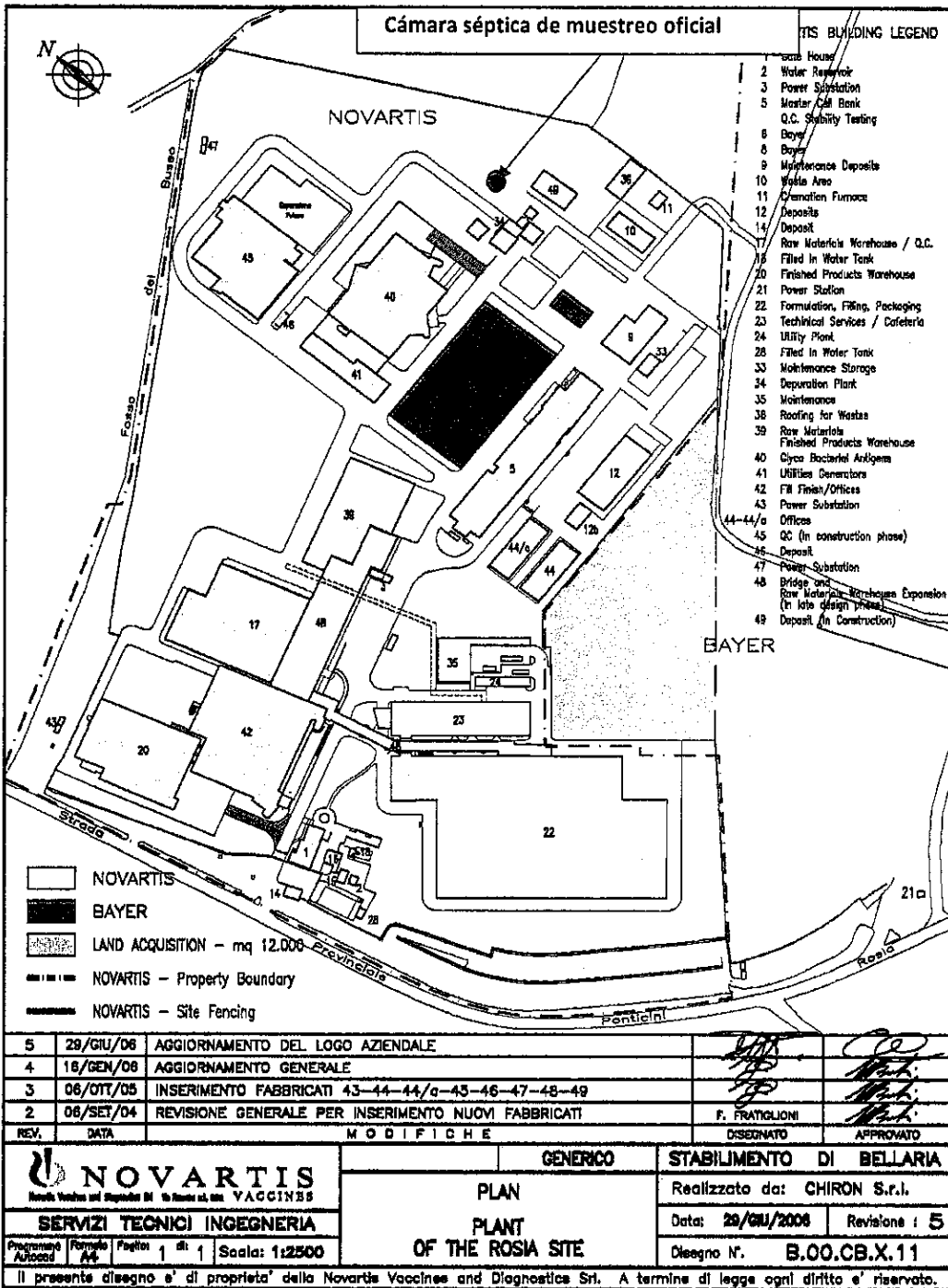
- 1 Copia de la planimetría general de la empresa Novartis de Rosia, resaltando la cámara séptica de muestreo oficial.
- 2 Esquema de flujo.
- 3 Formulario de controles periódicos.
- 4 Tabla de resumen de análisis internos quincenales y los respectivos límites


Novartis Argentina S.A.
Dr. Lucio Jeroncio
Director Técnico
MN 14840
CONFIDENCIAL


Novartis Argentina S.A.
Farm. Sergio Imi
Gte. de Asuntos Regulatorios
Codirector Técnico - M.N. 11521
Apoderado

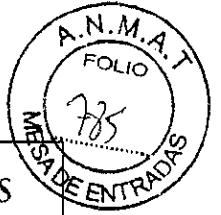


Managed Document	
Work Instruction	
Allegato n. 1	
Documento N°:276561	Revisión1

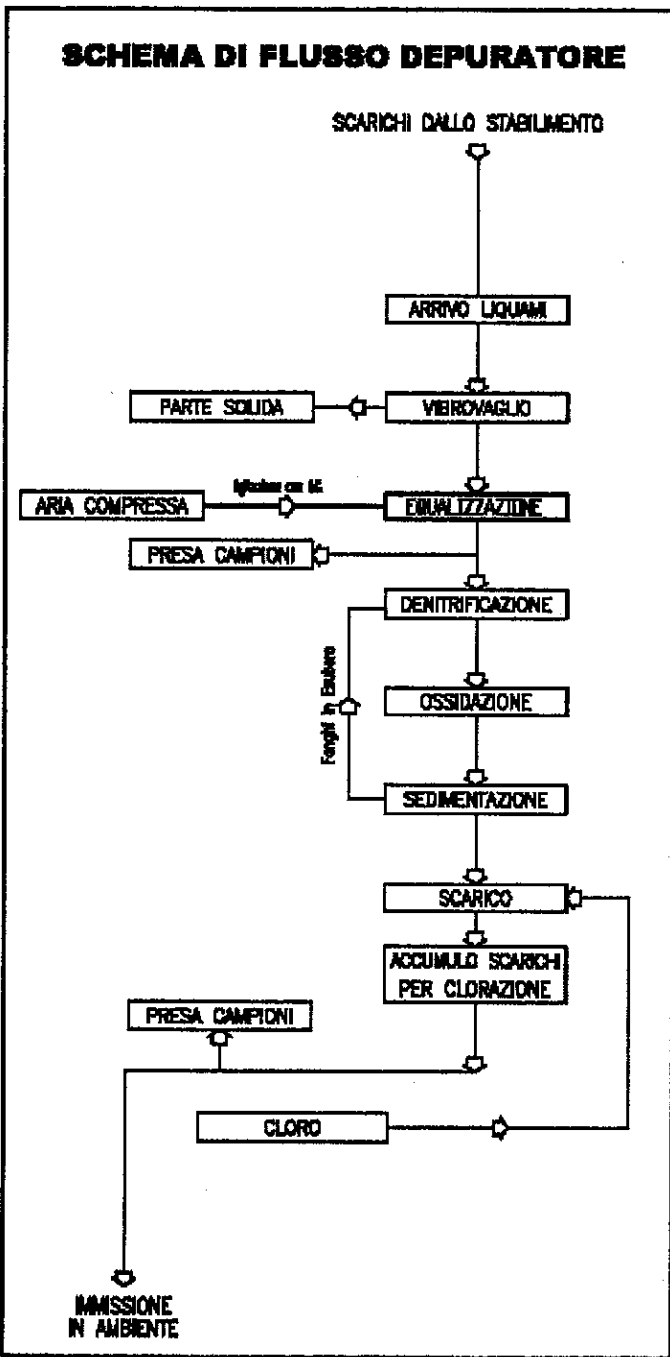


Novartis Argentina S.A.
 Dr. Luciano Ferrero
 Director Técnico
 MN 14840

Novartis Argentina S.A.
 Farm. Sergio Imirtzian
 Gte. de Asuntos Regulatorios
 Codirector Técnico - M.N. 11521
 Apoderado



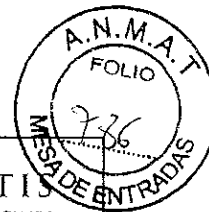
Managed Document	NOVARTIS VACCINES
Work Instruction	
Allegato n. 2	
Documento N°: 276561	Revisión 1



oc Number: 276561, Version: 1, Legacy Number:

Novartis Argentina S.A.
Dr. Lucio Jeropic
Director Técnico
CONFIDENCIAL
MN 14840

[Signature]
Novartis Argentina S.A.
Farm. Sergio Imirtzian
Gte. de Asuntos Regulatorios
Codirector Técnico - M.N. 11521
Apoderado Pag. 8 di 10



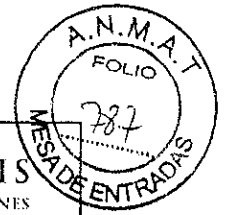
Managed Document Work Instruction	NOVARTIS VACCINES
Allegato n. 3 Documento N°: 276561	Revisión 1

INFORME CONDUCCIÓN PLANTA TRATAMIENTO DE AGUAS					
MES:	AÑO:				
VERIFICACIÓN SEMANAL (sigla/fecha)					
DESCRIZIONE	1	2	3	4	5
Control cribas giratorias					
Control bombas					
Control circulación fangos					
Control sedimentación					
Control cloración					
Control sondas de nivel					
Control ventiladores					

Está prohibida sin el consentimiento expreso, la copia del presente documento, la distribución o la divulgación a terceros de su contenido en forma escrita y no escrita. El incumplimiento está penado con el resarcimiento de daños. Todos los derechos están reservados en caso de patente o del registro de la marca de uso.

Novartis Argentina S.A.
 Dr. Lucio Jeroncio
 Director Técnico
 MADRID

Novartis Argentina S.A.
 Farm. Sergio Imirtzian
 Gte. de Asuntos Regulatorios
 Codirector Técnico - M.N. 1152
 Apoderado



Managed Document Work Instruction	NOVARTIS VACCINES
Allegato n. 4 Documento N°: 276561	Revisión 1

Tabla de resumen de análisis internos quincenales y los respectivos límites

Parámetro	Unidad de medida	Límite legal	Límite de tutela internos
pH		5.5-9.5	
Mat. Sedimentables		Ausentes	Ausentes
Mat. En suspensión tot	mg/l	<80	<72
C.O.D. (como O ₂)	mg/l	<160	<144
B.O.D.5 (como O ₂)	mg/l	<40	<36
Cloruros	mg/l	<1200	<1080
Fósforo total	mg/l	<10	<9
Tensioactivos totales	mg/l	<2	<1.8
Nitrógeno amoniacal	mg/l	<15	<13.5
Nitrógeno nitroso	mg/l	<0,6	<0.54
Nitrógeno nítrico.	mg/l	<20	<18
Color		No se percibe con diluyente 1:20	No se percibe con diluyente 1:20
Olor		No debe ser causa de molestias	No debe ser causa de molestias

Novartis Argentina S.A.
 Dr. Lucio Jeroncio
 Director Técnico
 MN 14840

Novartis Argentina S.A.
 Farm. Sergio Imirtzian
 Gte. de Asuntos Regulatorios
 Codirector Técnico - M.N. 11521
 Apoderado

CONFIDENCIAL

Pag. 10 di 10



Novartis

**Managed Document Approval Certificate /
Freigabenachweis "Managed Document" /
Certificado de aprobación para los "Managed
Documents"**

The individuals listed have approved this document for implementation using an electronic signature in the Atlas EDMS. / Die aufgeführten Personen haben durch ihre elektronische Unterschrift, dieses Dokument im Atlas EDMS genehmigt. / Las personas mencionadas aprobaron el presente documento para permitir el uso (la aprobación se realiza mediante firma electrónica en el sistema Atlas EDMS).

UserName: Mugnai, Stefano (mugnast1)

Title: Head of HSE/BC/NEM

Date: Friday, 29 June 2012, 10:31 GMT

Meaning: Approved by additional signer; responsible for the content of the document. / Genehmigung durch zusätzliche Unterzeichner; mitverantwortlich für den Dokumenteninhalt. / Aprobado por un firmante adicional, asegura la corrección del contenido del documento.

UserName: Ermini, Maurizio (erminma2)

Title: Warehouse Manager

Date: Friday, 29 June 2012, 12:26 GMT

Meaning: Approved by Document Owner; responsible and accountable for the content of the document. / Genehmigung durch Dokumenteninhaber; zuständig und verantwortlich für den Dokumenteninhalt. / Aprobado por el Propietario del Documento, asegura que las informaciones sean técnicamente correctas.

UserName: Cortonesi, Cristiano (cortocr1)

Title: Engineering Bulk Manager

Date: Friday, 29 June 2012, 15:00 GMT

Meaning: Approved by additional signer; responsible for the content of the document. / Genehmigung durch zusätzliche Unterzeichner; mitverantwortlich für den Dokumenteninhalt. / Aprobado por un firmante adicional, asegura la corrección del contenido del documento.


Novartis Argentina S.A.
Dr. Lucio Jeroncio
Director Técnico
MN 14840


Novartis Argentina S.A.
Farm. Sergio Imirtzian
Gte. de Asuntos Regulatorios
Codirector Técnico - M.N. 11521
Aprobado

